Pabianice 19. 10. 2010

PUBLIC PROCUREMENT NOTICE

TERMS OF REFERENCE

I. THE ORDERING PARTY

Suwary SA. with its registered office in Pabianice, ul. Piotra Skargi 45/47, zip code 95-200

Tax Identification Number 731-10-01-350, REGON number 4712211807

- entered in the National Business Registry kept by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Department of the National Court Register under the number KRS 0000200472

II. SUBECT OF PROCUREMENT

Delivery of a production line for the manufacturing of multilayer canisters of up to 30 L volume.

III. CONTRACT AWARD PROCEDURE

1. The procedure is conducted in accordance with Article 3 section 1 point 5 of the Act of 29 January 2004

   Public Procurement Law (Journal of Laws, 2007 No. 223 item 1655 as amended)

2. The Caller of the Tender reserves the right to annul the Tender without selecting any tender out of the tenders submitted.
3. The Caller of the Tender reserves the right to change the terms of reference.
4. The submission of one valid tender is sufficient to conduct the tendering procedure.

IV. THE TITLE OF THE PROJECT EXECUTED UNDER PRIORITY AXIS III OF THE REGIONAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR ŁÓDZKIE VOIVODSHIP

"The growth of competitiveness and innovation resulting from commissioning a production line for manufacturing multilayer packaging of up to 30 L volume"

V. THE NAME OF THE PRIOROTY AXIS AND THE ACTIONS UNDER WHICH THE PROJECT REFEREED TO IN POINT IV IS EXECUTED

Priority axis III: Economy, Innovation, Entrepreneurship and Competitiveness

Action III.2. Increasing innovation and competitiveness of the enterprises

VI. DESCRIPTION OF THE CONTRACT SUBJECT

Configuration of a production line for 30 L three-layer canisters for stacking, with a view stripe

The line components:

1. A continuous extrusion blow-moulding machine for 30L three-layer canisters for stacking, with a view stripe
2. A volumetric feeder for the base raw material with a dyestuff feeder and a follow-up system for the rotations of the outer-layer extruder
3. A volumetric feeder for regranulate, regrind feeder for the regrind from the process of grinding process waste. The both feeders are to be installed on the mixing unit (a dynamic mixer) for the both materials fed into the middle layer extruder.
4. A volumetric feeder for the feeding of the inner layer material.
5. A volumetric feeder for the feeding of material to the view stripe extruder
6. An additional canister post-cooling station which:
   - in its upper part cools down the neck, thus preventing its ovalization and cools down the handle
   - in its lower part cools down the bottom of the canister (the seam zone in particular)
7. Canister neck calibration station cooled with the cooling agent.
8. Process waste conveyor (excess material generated in the canister production process) from under the machine.
9. Process waste conveyor to the grinding mill.
10. Process waste mill for the grinding of the waste (hot and plastic) coming directly from the process and faulty canisters.
11. A Screw compressor for the production of compressed air with the capacity increased by 20% in comparison with the capacity required for the amount of air for the entire K30N canister manufacturing line.
12. Refrigerant drier for the drying of compressed air, with the parameters matched to the screw compressor parameters.
13. A refrigeration unit (in its external version) with the thermal power increased by 20% in comparison with the thermal power required for the cooling of the machine, mould and the other units comprising the manufacturing line.
14. Tightness tester
15. System for the distribution of canisters from the machine
16. Collecting unit for the collection of canisters on a euro pallet (1200 x 800) and packaging (wrapping) with film.
17. An independent hoisting unit for the hanging of moulds on the machine plates. The tender can include a battery-electric truck with hoisting capacity matched to the max. weight of the mould and the equipment size suitable for the machine plates size.

18. 2 stationary tanks with the capacity of 3000 dm^3 with a system for unloading bags with granulate, feeding the granulate to the tank and an internal mixer
19. A stationary tank with the capacity of 1500 dm^3 for the regrind from the production process with a system for taking out the regrind directly from the mill after the excess material is ground and dedusted.
20. A double-sided labelling machine for the labelling of K10, K20 and K30 canisters.
21. A single-socket blow-mould with a gripping and waste deflashing system for the production of K 30 N canister.
22. A single socket blow-mould with a gripping and waste deflashing system for the production of K 20 N canister.
23. A single socket blow-mould with a gripping and waste deflashing system for the production of K 10 N canister

Requirements:

I. The technology of co-extrusion of three layers with a view stripe:

a. the outer layer (1) 20% - base raw material + dyestuff in the form of pellets, dosage up to 3% (HDPE or PP)
b. the middle layer (2) 60% - HDPE or PP + regrind generated in the package production process (HDPE + PP)
c. the outer layer (3) 20% - base material (HDPE or PP)

II. The blow-moulding process and the distribution of the canisters should be realized by the following systems:
a) the moulding and blowing system
b) take-out and waste deflashing system
c) post-cooling station
d) tightness tester
e) finished product conveyor

III. A continuous-type head for the co-extrusion of 3 layers with a view stripe. The continuous-type head should be equipped with a system for the transverse adjustment of the extruded parison wall PWDS and SFDR with a blow moulding profile suitable for the production of the K 30 N canister in accordance with the drawing No. 140.00.000.

IV. The expected capacity of the line:
80 canisters /h for the K 30 N canisters with a weight of 1300 g with the dimensions in accordance with the drawing No. 140.00.000 free of sinks on flat lateral surfaces, free of surface defects.

100 pieces /h for the K 20 N canisters with a weight of 1000 g with the dimensions in accordance with the drawing No. 140.00.000 free of sinks on flat lateral surfaces, free of surface defects.

120 pieces /h for the K 10 N canisters with a weight of 420 g with the dimensions in accordance with the drawing No. 140.00.000 free of sinks on flat lateral surfaces, free of surface defects.

V. An option to open the mould in two planes perpendicular to the opening plane. These functions are to facilitate the release of a canister for stacking from the mould.

VI. Variable plates closing adjustment

VII. Variable adjustment of the lowering and lifting of the blow pin

VIII. An option to incline the blow pin by 45^0

IX. A option to stretch the parison bilaterally.

X. The description on the screen in Polish.

XI. Separated cooling system for the cooling of the machine unit and the mould unit.

XII. The canister which leaves the machine should be ready to be packed on a collective pallet.

XIII. The machine should be equipped with a remote diagnosis system by modem for diagnosing the functionality of all the units comprising the machine; a modem with on-net connection.

XIV. The machine and the remaining units which comprise the production line must have a CE certificate.

XV. The machine documentation should be in Polish or English.

XVI. The total height of the machine including peripheral equipment must not exceed 4500 mm.

XVII. The mould for the K 30 N canister production should:

have an option for the middle insert to be easily replaced, which will make it possible to produce 20 or 30 L canisters

Each mould for the production of K30N, K20N, K10N canisters should

- have 3 separate cooling loops: the upper part, the central part (replaceable), the bottom part
- facilitate the replacement of the inset on the lateral (flat) surface after the mould is opened in the machine plates

The tender should include:

A. The layout of the machine including the other units of the production line with its overall dimensions and an indication of the connection points for the following utilities:

d. electric power

e. cooling agent
f. compressed air

B. A specification of the technical data of the machine, including in particular:
B1. Electric power installed for the entire production line (kW)
B2. Consumed electric power for the entire production line (kW)
B3. Compressed air demand (m^3/min) and the pressure demanded (MPa).
B4. Cooling agent demand for the cooling of the machine units (m^3/h) and the demanded flow rate of the cooling agent, its pressure (MPa), the cooling agent temperature (^{0} C)
B5. Cooling agent demand for the cooling of the mould (m^3/h) and the demanded cooling agent flow rate, its pressure (MPa) and temperature
B6. The amount of heat required for the cooling of the machine units (kcal/h)
B7. The amount of heat required for the cooling of the mould (kcal/h)
B8. The machine weight (kg)
B9.The machine oil tank capacity (L)
B10. The extruder drive mode
B11. The diameter of the extruder screws for the individual layers and the view stripe (mm)
B12. L/D of the extruders screws for the individual layers and the view stripe
B13. The plasticization capacity of the extruders for the individual layers and the view stripe for HDPE with LMFI > = 15
B 14. The flow rate trough the head (kg/h)
B 15. The method of protecting the electronic systems against voltages peaks
B 16. Max. permissible weight of the mould (kg)
B 17. The method of the mould installation on the machine plates
B 18 . Production cycle time:

- K30N canister with a net weight of 1300 g in accordance with the drawing enclosed
- K20N canister with a net weight of 1000 g in accordance with the drawing enclosed
- K10N canister with a net weight of 420 g in accordance with the drawing enclosed

B 19. Electric power consumption for the entire production line per one kilogram of the plastic processed (kWh)

C. Specification of the technical data of the peripheral equipment in points 2 – 20.

D. The layout of the working space of the machine with the following data specified in the drawings:

- all the required dimensions for the installation of the mould on the plates
- the range of the space between the plates in the closed position (min. height of the mould) and in the open position (mm)
- the working stroke (mm)
- the blow pin work range (mm)
- the dimensions of the plates and the spacing of the holes for the mould fixing
- the max. dimensions of the mould (mm)

E. Description of the machine operating system (the name of the system manufacturer)

F. Description and the technical data of the adjustment system of the parison forming in the vertical plane.

G. Description of the adjustment of the view stripe location, the method for directing the view stripe into the position required during the adjustment of the parison settings. The view stripe width adjustment range.

H. Description of the solutions innovative on the global and European scale applied in the machine

I. Reference list

J. Indication of the locations where the operating machine (in accordance with the enquiry) can be seen

K. A film showing the operating machine, recorded on DVD in MPG or AVI format.

L. The price and the payment terms.

M. The date of making the complete line available for the tests of its functionality including the mould for the K 30 N, K 20 N, K 10 N canister production in the tenderer's headquarters.

N. The method of the product completion for transportation

O. The delivery date

P. The guarantee terms and conditions, the guarantee duration

R. A list of spare parts including their prices to facilitate their prompt replacement throughout the operational year.

VII. DESCIPTION OF THE PROCEDURE FOR THE PREPARATION OF TENDERS

1. The tender shall include the entirety of the contract. The Contractor shall carefully get acquainted with the entirety of this Public Procurement Notice.
2. The Ordering Party **does not allow** the option of submitting **a partial tender.**
3. The Ordering Party **does not allow** the option of submitting **a variant tender.**
4. The Ordering Party requires that the Contractor shall indicate in its tender the parts of the Contract whose performance it is going to contract out to a Subcontractor.
5. The tender shall be in writing in the form of a computer print out, or typewritten, or written by hand with a pen or in indelible ink.
6. The tender, as well as any declarations by the Contractor, shall be written by a person (persons) authorised to represent the Contractor(s) jointly applying for the Contract award.
7. The authorisation to sign the tender shall be enclosed thereto, unless the authorisation can be concluded from the other documents attached to the tender. This means that in the event that from a document specifying the legal status of the Contractor or the Proxy it can be

concluded that several persons are authorised to represent the Contractors, the documents comprising the tender shall be signed by all those persons.
8. All the places amended or corrected by the Contractor shall be initialled by the person(s) signing the tender including the date of the amendment or correction.
9. The tender shall be inserted in an envelop which:

- shall be marked with the note "Tender for a production line for manufacturing multilayer canisters of up to 30 L volume";
- shall be affixed with the Contractor's seal or with the written name of the Company or the sender including its telephone number;
- sealed in the manner ensuring the confidentiality of the tender contents and the inviolability thereof up till the date of the tenders opening

10. The Contractor can introduce changes or withdraw its tender submitted by the expiry date of the tender submission. In order to do so, the Contractor shall notify the Ordering Party in writing of its having introduced changes or having withdrawn its tender prior to the expiry date of the tender submission, and it shall submit a revised tender marked as specified in point 9 and with the note "revision" or "withdrawal".
11. The Contractor must not withdraw its tender or introduce any changes to the contents thereof after the tender submission date.
12. The Contractor shall incur any and all costs related to the tender preparation and submission.
13. The Ordering Party does not provide for the reimbursement of the costs of participation in the Tendering Procedure.

VIII. PRICE CALCULATION METHOD

1. The tenders shall specify the net price in EUR, USD, or PLN.
2. The value of the tender specified in EUR or USD shall be converted into PLN in accordance with the NBP average exchange rate from the day preceding the date of the tenders opening.
3. The criterion Price referred to in section IX point 2a is calculated in accordance with the following formula:

$C = (C_{min} / C_b) \times 60\ \%$

Where:

C – price
C_{min} – the lowest price
C_b – the assessed price

4. The Ordering Party shall assess the defined by the Contractors net price in PLN.
5. The Ordering Party shall round the results up to two decimal places.
6. 1% corresponds to 1 point used in the assessment.

IX. THE CRITERIA USED BY THE ORDERING PARTY IN THE SELECTION OF THE MOST ADVANTAGEOUS TENDER INCLUDING THE INTERPRETATION OF THE CRITERIA AND THE TENDER ASSESMENT PROCEDURE:

1. The Ordering Party shall assess and compare only those tenders which have not been rejected by it.
2. The Tenders shall be assessed by the Ordering Party based on the following criteria and the interpretation thereof:

a) for the criterion **Tender Price** 60%

The Ordering Party shall assess the tenders for the criterion Tender Price using the formula defined in section VIII;

b) for the criterion **innovative solutions applied in the machine** 30%

c) for the criterion **the amount of utilities consumed** 10%

3. The best tender shall be awarded 100 points; the other ones correspondingly less.

4. The criterion **innovative solutions applied in the machine** includes: any technical solutions showing all features of a novelty which is not commonly known and or commonly applied. The solutions shall result in the Ordering Party's increase of efficiency, operational safety, easiness of functionality, and the employee's ergonomics.

5. The criterion **the amount of utilities consumed** includes: the amount of all utilities consumed during the functioning of the manufacturing line. The particular amounts of the utilities consumed during one hour of the line operation will be compared with the amount (weight) of the plastics plastified in the form of packaging per a time unit.

6. In the event that the most advantageous tender cannot be selected due to the fact that at least two tenders present the same price balance and they satisfy the same criteria for the tender assessment, the Ordering Party shall choose a tender with the lowest price.

X. PLACE AND DATE OF THE TENDER SUBMISSION

The deadline for the tender submission: 16.00, November 15th 2010.

The form of the tender submission:

The tenders should be submitted in closed envelops with the note: "TENDER FOR A PRODUCTION LINE FOR MANUFACTURING MULTILAYER CANISTERS OF UP TO 30 L VOLUME";

1. By mail to the Company's registered office 95-200 Pabianice, ul. Piotra Skargi 45/47

or

2. In person to the Company's registered office (the head office) Mon - Fri 8.00 – 16.00

Should you have any inquires please do not hesitate to contact us:

1. By e-mail to the address: **kbiskupski@suwary.com.pl**
2. By phone: 048 42 2252205 or 600996542

XI. TENDER OPENI NG

1. The opening of the tenders is open to the public and it shall take place at 17.00 on November 15th, 2010 in the Ordering Party's registered office: 95-200 Pabianice, ul. P. Skargi 45/47
2. In the course of the tenders examination and assessment the Ordering Party can request from the Contractors further explanations on the tenders submitted :
3. The Ordering Party shall correct in the tenders received any misprints, errors in calculation, including the accounting consequences of the corrections made, and other errors consisting in the incompliance of a tender with this public procurement notice, which do not result in material changes to the contents of the tenders, immediately notifying thereof the Contractor whose tender has been corrected.
4. The Ordering Party shall notify all the Contractors concurrently of an exclusion from the procedure, specifying the factual and legal grounds for it, immediately after the most advantageous tender has been selected
5. The tender of the Contractor who has been excluded from the procedure shall be deemed rejected.
6. The Ordering Party shall reject a tender if:
   - the contents thereof does not comply with the contents of this Public Procurement Notice
   - the submission thereof is an act of unfair competition in the understanding of the regulations on suppression of unfair competition
   - specifies a strikingly low price taking into consideration the subject of procurement
   - contains errors in price calculation
7. The Ordering Party shall notify all the Contractors concurrently of the rejection of a tender, specifying the factual and legal grounds immediately after the most advantageous tender has been selected
8. Public procurement procedure shall end in the signature of a procurement contract or closing the procedure without selecting a Contractor.
9. The Ordering Party shall close the procedure without concluding the contract if:
   - no tender has been submitted,
   - none of the tenders submitted satisfies the requirements specified by the Ordering Party,
   - the price of the best tender exceeds the funds that the ordering Party is able to allocate to the contract funding
   - the Ordering Party stated material circumstances that it was unable to predict before, whose existence results in inability to conclude a proper contract.

XII. THE DEADLINE FOR THE CONTRACT PERFORMANCE

The date of the completion of test runs of the complete line in the tenderer's headquarters: May 2011.

Note:

Project co-financed by the European Regional Development Fund and the national budget.